

Latvia-Riga: Translation services
OJ S 125/2023 03/07/2023
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Sabiedrības integrācijas fonds

National registration number: 90001237779

Postal address: Raiņa bulvāris 15

Town: Rīga

NUTS code: LV00 Latvija

Postal code: LV-1050

Country: Latvia

Contact person: Oskars Podnieks

E-mail: oskars.podnieks@sif.gov.lv

Telephone: +371 29871104

Internet address(es):

Main address: <http://www.sif.gov.lv/>

Address of the buyer profile: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Organizer/696>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/103763>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/ProcurementProposals/103763>

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

I.4. Type of the contracting authority

Other type: publisks nodibinājums

I.5. Main activity

Other activity: sabiedrības integrācijas veicināšana

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

Reference number: SIF 2023/8

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3.

Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Rakstiskās un mutiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 180 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for maximum number of lots: 2

II.2. Description

II.2.1. Title

Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LV00 Latvija

Main site or place of performance: Visā Latvijas Republikas teritorijā

II.2.4. Description of the procurement

Rakstiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 80 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 36

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

79530000 Translation services, 79540000 Interpretation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: LV00 Latvija

Main site or place of performance: Visā Latvijas Republikas teritorijā

II.2.4. Description of the procurement

Mutiskās tulkošanas pakalpojumu nodrošināšana

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Price

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 100 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 36

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Saskaņā ar nolikumu

III.1.2. Economic and financial standing

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.1.3. Technical and professional ability

Selection criteria as stated in the procurement documents

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Saskaņā ar nolikumu un līguma projektu

III.2.3.

Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The procurement involves the establishment of a framework agreement

Framework agreement with several operators
Envisaged maximum number of participants to the framework agreement: 5

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 07/08/2023 Local time: 09:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Latvian

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 07/08/2023 Local time: 13:00

Place:

<https://www.eis.gov.lv/EKEIS/Supplier/Procurement/103763>

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs

Postal address: Smilšu iela 1

Town: Rīga

Country: Latvia

E-mail: pasts@iub.gov.lv

Telephone: +371 22416641

Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Saskaņā ar Publisko iepirkumu likuma 68. panta trešo daļu

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Iepirkumu uzraudzības birojs

Postal address: Smilšu iela 1

Town: Rīga

Postal code: LV-1919

Country: Latvia

E-mail: pasts@iub.gov.lv

Telephone: +371 22416641

Internet address: <http://www.iub.gov.lv>

VI.5. Date of dispatch of this notice

28/06/2023